

粵語事工

Cantonese Language Ministry

崇拜時間 | Service Times

週日 | Sundays 8:30am, 10:00am & 11:45am

粵語傳譯時間 | Service Translation Times

10:00am, 11:45am



粵語事工網址：<https://willingdon.org/zh-tw/Cantonese>

如需收聽現場翻譯，請參考後頁中翻譯軟件使用，或借用設備。

2024年11月10日

系列講道：基礎 - 從平地起高樓

講道題目：該怎麼看自己(和別人)？

講道經文：哥林多前書 3:18 - 4:5

講員：Ray Harms-Wiebe 牧師

我們生活在一個時時教導我們多為自己設想的世界裡(我們的思想，感覺，抱負)。他們說：滿足你的慾望。你有「做自己」的權利。但同時，心理學家告訴我們，你越為自己設想，就越不快樂。

牧師 - 神學家 Tim-Keller 在推特(現在叫 X)上發表過一條信息：「謙卑不是少一點看自己，是看自己小一點」。傳教士和政治家 Dixon Edward 說：「活得令人忘記你，好讓基督可以被人記住。」我們是不是應該看自己小一點？

在我們今天的經文裡，保羅回到他關於人的智慧和神的智慧極端不同的討論(在 1:18-2:16 可找到)，他也回答了兩個非常重要的問題：

(1)我們該怎麼看自己？(2)我們該怎樣看別人？

1. 不要欺騙你自己(3:18-23)
 - a. 不要跟從「這個時代的精神」(因為你會在神面前變成愚拙)
 - b. 不要尋求世界的肯定(因為萬有全是你們的)
2. 看別人為神的僕人(4:1-5).
 - a. 尊他們為神奧秘事的管家
 - b. 不要論斷別人

自省問題：

1. 你向誰尋求肯定？你需要作出改變嗎？
2. 誰受你影響？你需不需要改變自己作出的榜樣？
3. 如果你是耶穌的門徒，你就被召作了神奧秘事的管家。你被召在那些領域或關係網絡裡去作這服侍？

哥林多前書 3:18-23

18. 人不可自欺。你們中間若有人在這世界自以為有智慧，倒不如變作愚拙，好成為有智慧的。
19. 因這世界的智慧，在神看是愚拙。如經上記著說：「主叫有智慧的，中了自己的詭計」；
20. 又說：「主知道智慧人的意念是虛妄的。」
21. 所以無論誰，都不可拿人誇口，因為萬有全是你們的。
22. 或保羅，或亞波羅，或磯法，或世界，或生，或死，或現今的事，或將來的事，全是你們的；
23. 並且你們是屬基督的，基督又是屬神的。

哥林多前書 4:5

1. 人應當以我們為基督的執事，為神奧秘事的管家。
2. 所求於管家的，是要他有忠心。
3. 我被你們論斷，或被別人論斷，我都以為極小的事；連我自己也不論斷自己。
4. 我雖不覺得自己有錯，卻也不能因此得以稱義；但判斷我的乃是主。
5. 所以，時候未到，甚麼都不要論斷，只等主來，他要照出暗中的隱情，顯明人心的意念。那時，各人要從神那裏得著稱讚。



我們喜愛的聖誕演出又回來了！《聖誕頌歌》以救贖、希望和基督的生命改變力量為主題，帶領觀眾踏上一段感人至深的時光之旅。精彩的演員陣容、迷人的音樂和令人驚嘆的視覺效果，將帶您感受聖誕的奇跡，見證艾比尼澤·斯克魯奇發現慷慨之樂與第二次機會之美的感人故事。

演出結束後，歡迎您參加我們的「演後甜點之夜」慶祝活動！此可選活動為您提供一個與朋友共聚、享受美味點心，並在輕鬆、喜慶的氛圍中與演員和工作人員會面的機會。



售票：[Willingdon Church | Brushfire](https://brushfire.com/willingdon/achristmascarol2024)

<https://brushfire.com/willingdon/achristmascarol2024>

演出日期/時間：12月5~8日 7:00p.m. / 12月7日 2:00p.m.

*5場演出都有粵語翻譯。

粵語聖誕餐會預告

將於12月19日（四）晚上6:30pm在教會副堂（The Connection）舉行，主題：**風暴裏的平安**，宣傳海報及網上售票預計下週發出。今年會著重福音的傳遞，請弟兄姊妹為晚會講員萬得康牧師及信息、節目及與會的未信親朋好友及義工代禱。

信仰真理班課程 (Discovery Classes)

時間：星期日早上 10:00am

11 月 17 日新課程：Church Family 教會家庭，歡迎參加

地點：Room 3040

報名及查詢：**Simon & Rebecca Cheung** / 778-866-3838

Rebecca Cheung / rebeccaymcheung@gmail.com

Simon Cheung / simon.mk.cheung@gmail.com

粵語活石團契 (Living Stone Fellowship) (11 月 17 日)

日期/時間：每月第 1、3 週 - 星期日下午 2:30-4:30pm

地點：教會 Café

近年有不少粵語年輕家庭和職青人士移居溫哥華，因此教會成立了活石團，盼望能一起建立屬靈生命、彼此造就成為門徒、並建立與神與人的關係。歡迎新移民家庭和職青等參與。

查詢：**Pastor Angus Sheung** / asheung@willingdon.org

粵語祈禱會 (Cantonese Prayer Meeting) (11 月 10 日@3080 室；

11 月 24 日@3450 室)

日期/時間：每月第 2、4 週 - 星期日下午 1:30-2:30pm

粵語事工在去年秋季開始舉辦祈禱會，我們期望透過祈禱會，能與大家一同經歷與上主的同行，一起敏銳神在我們生命中的引導，更新和復興我們與主的關係，並一同為自己、別人、教會、社會守望。

誠邀你們參與，也歡迎邀請想認識教會和禱告的新來賓參加。

粵語聖詩頌唱小組 (Hymn Sing Group) (11 月 10 日請先參加粵語祈禱會) (11 月 24 日-下午 1:30pm 練習)

日期/時間：每月第 2、4 週 - 星期日下午 2:30-4:00pm

地點：教會 3080 室

分享交通，大家一齊學習唱聖詩讚美主。

查詢：**Albert Chiu** / 778-859-5929 / albert.accounting@gmail.com

恩友團契 (Good Friend Fellowship) (11 月 11 日放假公眾假期；

11 月 18 及 25 日實體聚會，教會 3030 室)

日期/時間：每星期一上午 10:30-12:30

聖詩頌唱，查讀聖經，個人分享，祈禱和郊遊。

查詢：**Doris Mark** / 604-619-5911 / dorisyty@gmail.com

週二生命小組 (Tuesday Life Group) (11 月 12, 19 及 26 日)

日期/時間：每星期二晚上 7:30-9:00pm

地點：教會 Cafe 咖啡廳*已額滿，暫時未能加入新組員*

小組適合 50 歲以上的弟兄姊妹，願意靠着上帝的話語和聖靈教導使屬靈生命有長進。同時因着基督的愛藉着禱告，鼓勵和支持互相建立。

查詢：**Rebecca & Simon Cheung** / simon.mk.cheung@gmail.com

健身讚美操 (Praise Dance Gospel Group)

日期/時間：**每週日下午 2:15-3:30pm 及每週三上午 10:30-12:00pm**

地點：副堂 (Connection)

歡迎你參加讚美神和運動身體的活動，我們用的是以聖經金句配合著美妙音樂的操目。

查詢：**Susanna Wang** / 604-430-8881

週三查經小組 (Wednesday Life Group) (11月13, 20及27日)

日期/時間：每星期三晚上 7:30pm@Zoom

小組形式：Sermon-based Bible Study，以成人為主，不分性別和婚姻狀況。主要以粵語查經，但也歡迎以國語及英語參與。小組現時大約有 15 人，暫時沒有人數限定，不過會盡量維持數目。

查詢：**Derek Lei** / 604-720-8266 / derektmlei@gmail.com

週四婦女查經小組 (Thursday Life Group-Women) (11月14, 21及28日)

日期/時間：每星期四下午 1:00-2:30pm 地點：教會咖啡廳

小組形式：Sermon-based Bible Study，主要以粵語查經及分享，小組人數限 12 人，歡迎婦女參加。

查詢：**Brenda Chan** 604-293-1782 / **Linda Li** 778-858-9142

週四生命小組 (Thursday Life Group) (11月14, 21及28日)

日期/時間：每星期四晚上 7:30-9:00pm

地點：教會 Cafe 咖啡廳

小組適合 50 歲以上的弟兄姊妹，願意靠着上帝的話語和聖靈教導使屬靈生命有長進。同時因着基督的愛藉着禱告，鼓勵和支持互相建立。

查詢：**Rebecca & Simon Cheung** / (778) 866-3838

simon.mk.cheung@gmail.com

粵語伯特利團契 (Bethel Fellowship) (11月15, 22, 及29日)

日期/時間：每星期五晚上 7:30-10:00pm 地點：3080 室 / 網上

伯特利團契是由四個生命小組(Life Group)聯合組成的團契，以小組查經分享為主，每個小組各有其自己特定的形式。

團契查詢：**Ken Lui**/778-926-1622/ bethel.willingdon@gmail.com

小組查詢：**Edwin Lau**/604-420-2681; **Ming Yeung**/604-808-8095

Paul Chow/ paul_lydia55@hotmail.com

Philip Ngai/(網上聚會@Zoom)778-513-6571

素里生命小組 (Surrey Life Group) (11月22日)

日期/時間：每月第 2、4 週 – 星期五晚上 7:30-9:00pm

小組適合居住南素里的弟兄姊妹或朋友，以查經分享為主，因着基督的愛藉着禱告，互相鼓勵和支持而建立。

查詢：**David & Pauline Wong** 604-657-5727 / ppl5wong@gmail.com

哀傷同行粵語支持小組

日期：2024 年 9 月 2 日至
2024 年 12 月 2 日

時間：逢星期--晚上 7:00-9:00

方式：Zoom 網上見面（如有
更改，組長通知）



親近的人，在人生中有意義的
關係，他們離世，都牽動內心
的思緒，時間不一定使人釋
懷。

Grief Share 哀傷同行是一個支持小組，容讓您、你、妳
去處理親近的人留在你們心中的思念，甚至是深刻的傷
害。

組內對各人分享的心聲堅守保密，一同見證從悲痛中恢
復，對未來有新希望的寶貴經歷，願你們體驗神的醫治
能力。

每週有三個不同的元素：

- 進入個別的 Grief Share 帳戶，每周小組前，看英語
視頻
- 按時參加網上廣東話支持小組
- 按課本每天靈修反思

詳情請見以下英文網址：

<https://www.griefshare.org/leaderzone/my/groups/243337>

請電郵 Karen Chan 登記：kchan@willingdon.org



義工登記

所有新老義工，都請使用以下在線報名表，填寫您的信息並選擇您願意參與事奉

的崗位。遞交後，相關事工部門會與您聯絡。在注冊時，請使用您在登記教會個人資料頁時使用的電郵地址。

<https://willingdon.churchcenter.com/people/forms/227326>

也可以點擊教會網站主頁上的 Ministries，選擇 Serve，找到該在線報名表鏈接。

每日讀經計劃

日期	兩年讀經計劃
11月11日	列王紀下 24 章；希伯來書 6 章
11月12日	列王紀下 25 章；希伯來書 7 章
11月13日	歷代志上 1-2 章；希伯來書 8 章
11月14日	歷代志上 3-4 章；希伯來書 9 章
11月15日	歷代志上 5-6 章；希伯來書 10 章
11月16日	歷代志上 7-8 章；希伯來書 11 章
11月17日	歷代志上 9-10 章；希伯來書 12 章

他便救了我們，並不是因我們自己所行的義，乃是照他的憐憫，籍着重生的洗和聖靈的更新。

--提多書 3：6

粵語事工同工：**Raymond Leung** | raymondleung0411@gmail.com

國際語言事工牧師：**Pastor Angus Sheung** |

604-435-5544 (1013) | asheung@willingdon.org

國際語言主任牧師：**Pastor John Best** |

604-435-5544 (1093) | jbest@willingdon.org

國際語言行政助理：**Lisa Shen** |

604-435-5544 (1021) | lshen@willingdon.org

教會地址：**4812 Willingdon Ave, Burnaby V5G 3H6**

網 址：**www.willingdon.org/ilm**

教會電話：**604-435-5544** 傳真：**604-435-1186**

Willingdon Church Center

威靈頓教會將開始使用 Church Center 應用軟件，方便弟兄姐妹們更加及時獲取信息，緊密聯結。

通過 Church Center，您可以使用手機或者電腦輕鬆與教會溝通、聯絡，及時收到教會最新信息、注冊課程或者活動，彼此保持聯繫。



在手機上下載 Church Center:

- 在 Google Play 或者 Apple APP Store 中搜索 Church Center，下載並安裝
- 搜索 Willingdon Church，並將此設置成您的教會

在電腦上訪問 Church Center：

訪問 <https://willingdon.churchcenter.com/home>。

請點擊右上角 Log in（登錄）鍵，使用手機號碼或者電子郵件登錄。

可點擊以下鏈接，閱讀更多有關 Church Center 的介紹：

<https://willingdon.churchcenter.com/pages/about-willingdon>

如果在下載、登錄、使用過程中有問題，請發送電子郵件至 database@willingdon.org。

威靈頓教會翻譯軟件使用說明

1. 掃描二維碼，免費下載應用程序 ListenWIFI
2. 連接 ListenWIFI（只可在大堂內連接上）。
3. 搜索 Venue。
4. 選擇翻譯的語種。

注：請務必記得攜帶耳機。



粵語即時傳譯時間：10:00am, 11:45am

參與主日在線禮拜，請點擊：<https://willingdon.online.church>

訂閱威靈頓簡報：http://eepurl.com/dC_JaL

威靈頓粵語事工週報：<https://willingdon.org/cantonese>

收聽當周講道的粵語傳譯：<https://willingdon.org/cantonese>

收看配中文字幕的過往講道：Willingdon Church - YouTube

收看講道時按右下方 CC 鍵，可以選擇中文字幕